

diaphonique

2015

Projets Soutenus | Granted Projects

SOMMAIRE | CONTENTS

CHIFFRES CLES 2015 KEY FIGURES 2015	p.3-4
DESCRIPTIF DÉTAILLÉ DETAILED DESCRIPTION	p.5
CALENDRIER CALENDAR	p.14
COMPOSITEURS COMPOSERS	p.15
PARTENAIRES PARTNERS	p.16
CONTACT CONTACT	p.17

CHIFFRES CLES 2015

2010 année de création du fonds

1 comité artistique (20.04.2015)

15 projets éligibles (parmi eux, 7 provenant de structures britanniques)

9 projets sélectionnés

3 créations d'œuvres de compositeurs français au Royaume-Uni permises grâce au soutien du fonds

6 créations d'œuvres de compositeurs britanniques en France permises grâce au soutien du fonds

15 œuvres de compositeurs français et britanniques diffusées grâce au soutien du fonds

9 050 € montant moyen attribué par projet (min. 2 780 € et max. 20 850 €)

9 767 € montant moyen sollicité par projet (min. 982 € et max. 30 000 €)

81 454 € budget d'intervention du fonds

146 509 € montant total sollicité auprès du fonds

KEY FIGURES 2015

2010 year of creation of the fund

1 artistic committee (20.04.2015)

15 eligible projects (among which 7 coming from British organisations)

9 selected projects

3 French composers' works were premiered in the United Kingdom thanks to Diaphonique's support

6 British composers' works were premiered in France thanks to Diaphonique's support

15 works of British and French composers distributed thanks to Diaphonique's support

£6,511 average attributed amount per project (min. £2,000 and max. £15,000)

£7,025 average requested amount per project (min. £706 and max. £21,578)

£58,600 total intervention budget of Diaphonique

£105,368 total requested amount to the fund

1. CNSM / RNCM

**CONSERVATOIRE
NATIONAL SUPÉRIEUR
DE MUSIQUE ET
DE DANSE DE PARIS**



Descriptif du projet | Project Description

Dans le cadre d'un partenariat, les deux organisations pédagogiques à rayonnement international que sont le Conservatoire National Supérieur de Musique et le Royal Northern College of Music collaborent sur un projet intitulé « Paris-Manchester 2016 ». Deux concerts conjoints présenteront un programme franco-britannique pour ensemble de chambre ainsi que deux premières mondiales de jeunes compositeurs de chaque école.

Within the framework of a partnership, the two pedagogical organizations which are the Conservatoire National Supérieur de Musique and the Royal Northern College of Music collaborate on the project "Paris-Manchester 2016". Two joint concerts will present a French-British programme featuring music for chamber ensemble and two world premieres by young composers from each school.

Diffusion Distribution

Pédagogie Pedagogy

Commande de nouvelles œuvres Commission of new works

Plus d'informations |
More information
<http://www.conservatoiredeparis.fr/>
<http://www.rncm.ac.uk/>

Contact
CNSMDP
Gretchen Amussen
Directrice des affaires externes et des
relations internationales
209 avenue Jaurès
75019 Paris, France
gamussen@cnsmdp.fr

Programme | Programme

11/03/2016: RNCM, Manchester
14/03/2016: CNSM, Paris

Elèves du CNSM et du RNCM | Students from the CNSM and RNCM

- Pierre Boulez, « *Bel édifice et les pressentiments* », excerpted from *Le marteau sans maître*, for contralto, guitare, flute and viola
- Peter Maxwell Davies, *Birthday Music for John*, for flute, viola and cello
- Mark Anthony Turnage, *A Slow Pavane* for piano trio
- Mark Anthony Turnage, *Hilary's Hoedown* for violin and piano
- Jérôme Combier, *Dawnlight* for flute, violin, cello and piano
- Composer from the CNSM, new work
- Composer from the RNCM, new work

	UK	FR
Venues Lieu	✓	✓
Performers Interprètes	✓	✓
Composers Compositeurs	✓	✓

Equipe artistique | Artistic Team

CNSMDP:

Hae-Sun Kang: enseignante et
coordinatrice | teacher and coordinator
Olivier Dauriat: directeur département
composition | head of Composition
Department
Thierry Vaillant: directeur disciplines
classique et contemporaine | head of
classical and contemporary disciplines

RNCM:

Paul Goodey: vice-principal,
performance
Adam Gorb: directeur école de
composition | head of school of
composition
Jeremy Young: directeur musique de
chambre | head of chamber music

2. FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE



Descriptif du projet | Project Description

« *The Monster in the Maze* » (en français *Le Monstre du Labyrinthe*) est un nouvel opéra commandé aux britanniques Jonathan Dove (compositeur) et Alasdair Middleton (librettiste) sous l'impulsion du London Symphony Orchestra et en collaboration avec trois grandes institutions musicales européennes, dont le Festival d'Aix-en-Provence. La version aixoise réunira le London Symphony Orchestra, l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée, de jeunes artistes de l'Académie du Festival d'Aix ainsi que des chœurs d'enfants, de jeunes et d'adultes de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

"*The Monster in the Maze*" is a worldwide new commissioned opera to British composer Jonathan Dove and British author Martin Crimp. Thanks to collaboration between three European musical institutions (including the Festival d'Aix-en-Provence), the London Symphony Orchestra, the Mediterranean Youth Orchestra, young artists from the Festival Academy and children's, youth and adults' choirs will perform the work at the Festival d'Aix-en-Provence. The project has been initiated by the LSO.

Diffusion Distribution

Commande de nouvelles
œuvres
Commission of new works

Plus d'informations |
More information
<http://www.festival-aix.com/>

Contact
Festival d'Aix-en-Provence
Anna d'Ersu
Chargée de mécénat et de
développement
Palais de l'Ancien Archevêché
13100 Aix-en-Provence
anna.dersu@festival-aix.com

Programme | Programme

08/07/2015: Aix-en-Provence
09/07/2015: Aix-en-Provence

Sir Simon Rattle, chef d'orchestre | conductor
London Symphony Orchestra
Orchestre des Jeunes de la Méditerranée | Mediterranean
Youth Orchestra
Artistes de l'Académie du Festival | Artists from the Festival Academy
Chœurs de la région | Choirs from the region

- Jonathan Dove, *The Monster in the Maze*

	UK	FR
Venues Lieu		✓
Performers Interprètes	✓	✓
Composers Compositeurs	✓	

Equipe artistique | Artistic team

Jonathan Dove: compositeur |
composer
Alasdair Middleton: librettiste |
librettist
Sir Simon Rattle: directeur musical |
music director
Simon Halsey: chef de chœur | choir
master
Marie-Eve Signeyrole : metteuse en
scène | stage director

3. KAMMER KLANG



Descriptif du projet | Project Description

Kammer Klang est une série d'évènements *live* qui accueille au Cafe OTO, à Londres, des performances de musique classique contemporaine, de musique improvisée et électronique. En mars 2016, Kammer Klang invite l'Ensemble Soundinitiative à présenter son programme « Star Me Kitten », avec en deuxième partie une session *live* réalisée par Marc Parazon.

Kammer Klang is a series of live events at Cafe OTO in London which features new contemporary classical, improvised and electronic music concerts. In March 2016, Kammer Klang invites the Soundinitiative Ensemble to perform its programme "Star Me Kitten" including in second part a live set by Marc Parazon.

Diffusion Distribution

Plus d'informations |
More information
<http://www.kammerklang.co.uk/>

Contact
Kammer Klang
Serge Vuille
Director
Flat 13 Hutley Wharf
29 Branch Place
London N1 5PW
serge@sergevuille.ch

Programme | Programme

08/03/2016: Cafe OTO, Dalston

- Alexander Schubert, *Star Me Kitten*
- Jessie Marino, *Discreet Observations for your family's Peace of Mind*
- Simon Steen-Andersen, *MONO*
- Pierre Jodlowski, *Coliseum*
interpreted by Ensemble Soundinitiative
- Marc Parazon, Sound installation with tape and live set

	UK	FR
Venues Lieu	✓	
Performers Interprètes		✓
Composers Compositeurs		✓

Equipe artistique | Artistic team :

Gwenaelle Rouger: Directrice du son |
Director Sounding
Marc Parazon: Artiste principal | Main
artist
Serge Vuille: Directeur de Kammer
Klang | Director
Fabienne Sévillac: Soliste | Soloist
Etienne Graindorge: Directeur
technique | Technical director

4. ORCHESTRE NATIONAL D'ILE-DE-FRANCE

ENRIQUE MAZZOLA

o_rchestre
national d'île de france

Descriptif du projet | Project Description

Pendant deux saisons, de 2014 à 2016, l'Orchestre National d'Ile-de-France s'associe à la compositrice britannique Anna Clyne. Cette résidence inclut la commande d'une nouvelle œuvre, la tenue d'une master-class et la participation d'Anna Clyne au jury du concours de composition « Ile de créations ».

During two seasons, from 2014 to 2016, the Orchestre National d'Ile-de-France develops a partnership with the British composer Anna Clyne. This residency consists of the commission of a new piece, the organisation of a masterclass and Anna Clyne's participation in the jury for the composing contest "Ile de création".

Diffusion Distribution

Commande de nouvelles
œuvres
Commission of new works

Résidence d'un compositeur
Composer's residency

Pédagogie
Pedagogy

Plus d'informations |
More information
<http://www.orchestre-ile.com/>

Contact
ONDIF
Camille Villanove
Chargée de la création et de la
médiation
19 rue des Ecoles
94140 Alfortville
camille.villanove@orchestre-ile.com

Programme | Programme

13/11/2015: Plaisir
14/11/2015: Meaux
15/11/2015: Sarcelles
17/11/2015: Saint-Maur
19/11/2015: Philharmonie de Paris
20/11/2015: Rungis
21/11/2015: Rueil Malmaison
22/11/2015: other city (Ile-de-France)

Enrique Mazzola, chef d'orchestre | conductor
Orchestre national d'Ile-de-France
Jean-Efflam Bavouzet / Rémi Géniet, piano

- Anna Clyne, new work
- Rachmaninov, *Concerto pour piano n°2*
- Tchaïkovski, *Symphonie n°2*

10-22/11/2015: Atelier ou master-class de composition | Composing workshop or masterclass

18/02/2016: Jury du concours de composition « Ile de créations » | Member of the jury for the composing contest

Equipe artistique | Artistic Team

Enrique Mazzola: directeur musical | music
director
Anna Clyne: compositrice | composer

	UK	FR
Venues Lieu		✓
Performers Interprètes		✓
Composers Compositeurs	✓	

5. QUATUOR TANA



Descriptif du projet | Project Description

Engagé en faveur de la création depuis ses débuts, le Quatuor Tana mêle répertoire français et anglais dans un programme consacré aux compositeurs Mark Boden et David Hudry, et comportant deux créations. Une représentation est prévue dans chacun des deux pays, au Vale of Glamorgan Festival à Cardiff en mai 2016, puis au Festival Musiques Démesurées à Clermont-Ferrand en novembre 2016.

Committed to the contemporary repertoire ever since it was formed, the Tana String Quartet elaborated a programme which associates French works by David Hudry and English works by Mark Boden, and includes two new pieces. There will be one concert in each of the two countries, at the Vale of Glamorgan Festival in Cardiff (May 2016), and at the Festival Musiques Démesurées in Clermont-Ferrand (November 2016).

Diffusion Distribution

Commande de nouvelles
œuvres
Commission of new works

Plus d'informations |
More information
<http://www.tanastringquartet.be/>

Contact
Quatuor Tana
Sonia Stamenkovic
Administratrice adjointe
46 rue Vauban
59100 Roubaix
tana@cmculture.com

Programme | Programme

May 2016: Vale of Glamorgan Festival, Cardiff
November 2016: Festival Musiques Démesurées, Clermont-Ferrand

Quatuor Tana

- Mark Boden, new work
- David Hudry, new work
- David Hudry, *Anamorphosis*

	UK	FR
Venues Lieu	✓	✓
Performers Interprètes		✓
Composers Compositeurs	✓	✓

Equipe artistique | Artistic Team

Maxime Désert: Alto | Altist
Pieter Jansen: Violon | Violinist
Antoine Maisonhaute: Violon |
Violinist
Jeanne Maisonhaute: Violoncelle |
Cellist

6. SOUND FESTIVAL, ABERDEEN



Descriptif du projet | Project Description

Le Sound Festival et l'université d'Aberdeen organisent conjointement une conférence intitulée « Modernité musicale, le Beau et le Sublime ». Elle comportera des exposés et des concerts dans la journée et en soirée. L'Ensemble Alternance sera en résidence ; parmi les autres interprètes, on compte le pianiste Ian Pace.

Sound Festival and the University of Aberdeen join forces to organise a two-day conference entitled "Musical Modernity, the Beautiful and the Sublime". It will consist of a key-note speech and 17 papers as well as two lunchtime recitals and two evening concerts. Ensemble Alternance will be ensemble in residence; other performers include the pianist Ian Pace.

Diffusion Distribution

Plus d'informations | More information

<http://www.sound-scotland.co.uk/>

Contact

Sound Festival
Fiona Robertson
Director
c/o Wooden Barn
Banchory AB31 5QA
fiona@sound-scotland.co.uk

Programme | Programme

30-31/10/2015: Conférence « Modernité musicale, le Beau et le Sublime » | Conference "Musical Modernity, the Beautiful and the Sublime"

- Discours introductif | Key-note speech
- 17 exposés | 17 papers
- 2 récitals à l'heure du déjeuner | 2 lunchtime recitals
- 2 concerts en soirée | 2 evening concerts

dont | including:

Ensemble Alternances

- Raphaël Cendo, *Rokh*
- Brice Pauset, *Euridyce*

Ian Pace

- Pascal Dusapin
- Helmut Lachenmann

Equipe artistique | Artistic Team

Fiona Robertson: directrice du festival | festival director
Edward Campbell: directeur adjoint de la musique, université d'Aberdeen | Deputy Head of Music, University of Aberdeen
Jean-Luc Menet: directeur artistique, Ensemble Alternances | artistic director

	UK	FR
Venues Lieu	✓	
Performers Interprètes		✓
Composers Compositeurs		✓

7. THE BLUECOAT, LIVERPOOL

the Bluecoat.

Descriptif du projet | Project Description

La *Messe de Liverpool* avait été commandée à Pierre Henry en 1967 pour l'inauguration de la Cathédrale métropolitaine du Christ-roi de Liverpool, mais n'a jamais vu le jour. A l'occasion du 300^{ème} anniversaire du bâtiment du Bluecoat en 2017, l'œuvre sera proposée pour la première fois dans le lieu pour lequel elle a été conçue, dans une version retravaillée. Le concert sera complété par une série d'évènements liés au projet, dont la création de pièces en réponse à la *Messe*.

The *Messe de Liverpool* had been commissioned to Pierre Henry in 1967 for the opening of Liverpool's Metropolitan Cathedral of Christ the King, but was never played. The work will be premiered on the occasion of the 300th birthday of the Bluecoat building, in the Cathedral for which it was composed. The concert will be accompanied by related events, including new pieces responding to the Mass.

Diffusion Distribution

Commande de nouvelles
œuvres
Commission of new works

Plus d'informations |
More information
<http://www.thebluecoat.org.uk/>

Contact

The Bluecoat
Bryan Biggs
Artistic Director
Bluecoat Chambers
School Lane
Liverpool L1 3BX
bryan.b@thebluecoat.org.uk

Programme | Programme

27/10/2017: Liverpool Metropolitan Cathedral

- Pierre Henry, *Messe de Liverpool* (new version)

Dates to be determined: The Bluecoat

- Talks, films, conference
- Live music events: experimental composers presenting new works

Equipe artistique | Artistic Team

Pierre Henry: compositeur | composer
Etienne Bultingaire: ingénieur du son |
sound engineer
Bernadette Mangin: assistante musique |
musical assistant
Isabelle Warnier: directrice de la
production | production manager
Rob Hack: technicien | technician

	UK	FR
Venues Lieu	✓	
Performers Interprètes	✓	✓
Composers Compositeurs	✓	✓

8. THEATRE DU PONT TOURNANT, BORDEAUX

Descriptif du projet | Project Description



Le projet « BiG MiX » a pour volonté de faire se rencontrer des univers différents : la musique contemporaine, la musique électronique et la danse hip-hop. En février 2016, le Théâtre du Pont Tournant à Bordeaux accueillera un spectacle composé par Gabriel Prokofiev pour quatuor à cordes, platines, et deux danseurs hip-hop. L'interprétation en sera confiée au quatuor EVOE et aux danseurs Sofiane Tiet et Stéphane Deheselle.

“BiG MiX” project is willing to blend different styles: contemporary classical music, electronic music and hip-hop dance. Gabriel Prokofiev created a performance for string quartet, turn tables and two hip-hop dancers that will be presented in Bordeaux in February 2016. The interpreters are the EVOE quartet and the dancers Sofiane Tiet et Stéphane Deheselle.

Diffusion Distribution

Commande de nouvelles œuvres
Commission of new works

Plus d'informations |
More information
<http://www.theatreponttournant.com/>

Contact

Théâtre du Pont Tournant
Arnaud Gaspard
Programmateur musical
13 rue Charlevoix de Villers
33300 Bordeaux
musique.ponttournant@gmail.com

Programme | Programme

20/02/2016: Théâtre du Pont Tournant, Bordeaux
Dates to be determined: Pau (Médiathèque, MJC)

Quatuor EVOE, Sofiane Tiet and Stéphane Deheselle

- Gabriel Prokofiev, New work for string quartet, turn tables and two hip-hop dancers

	UK	FR
Venues Lieu		✓
Performers Interprètes		✓
Composers Compositeurs	✓	

Equipe artistique | Artistic team

Arnaud Gaspard: musicien | musician
Yann Brebia: musicien | musician
Jean-Frédéric Tixier: musicien | musician
Liliane Gautier: musicienne | musician
Gabriel Prokofiev: compositeur |
composer
Sofiane Tiet: danseur | dancer
Stéphane Deheselle: danseur | dancer

9. UNIVERSITY OF BRISTOL



Descriptif du projet | Project Description

Pour son édition 2016, le festival « Bristol New Music » invite l'Ensemble Variances à interpréter un programme intitulé « *The Mirrored Face* ». Ce programme inclut des œuvres de Thierry Pécou et Michael Ellison (premières britanniques) ainsi qu'une création de Neal Farwell (première mondiale). Un autre concert aura lieu à Bristol en octobre 2016.

The festival Bristol New Music 2016 invites the Ensemble Variances to present their programme "The Mirrored Face", with works by Thierry Pécou and Michael Ellison (UK premieres) and a new piece by Neal Farwell (world premiere). Another concert will take place in Bristol in November 2016.

Diffusion Distribution

Commande de nouvelles
œuvres
Commission of new works

Plus d'informations |
More information
<http://www.bristol.ac.uk/music/>

Contact

University of Bristol
Prof. John Pickard
Professor of Music
Senate House
Tyndall Avenue
Bristol-Avon BS8 1TH
john.pickard@bristol.ac.uk

Programme | Programme

28/02/2016: Bristol New Music

Ensemble Variances
Thierry Pécou, direction | conductor

"The Mirrored Face"

- Michael Ellison, *Vision of Black Elk*
- Thierry Pécou, *Manoa*
- Thierry Pécou, *Les Machines désirants*
- Neal Farwell, new work

Equipe artistique | Artistic team

Michael Ellison: maître de conférence,
compositeur, université de Bristol | Senior
Lecturer, Composer, UoB
Thierry Pécou: directeur Ensemble
Variances | director
Neal Farwell: maître de conférence,
compositeur, université de Bristol | Senior
Lecturer, Composer, UoB

	UK	FR
Venues Lieu	✓	
Performers Interprètes		✓
Composers Compositeurs	✓	✓

PROGRAMME 2015 – 2016

2015

Juillet 2015 | July 2015

Festival d'Aix-en-Provence

08-09/07/2015

France premiere of the opera "The Monster of the Maze" by Jonathan Dove, conducted by Sir Simon Rattle.

> Jonathan Dove

Octobre 2015 | October 2015

Sound Festival, Aberdeen

30-31/10/2015

Conference "Musical Modernity, the Beautiful and the Sublime", with concerts by Ensemble Alternance.

> Raphaël Cendo, Brice Pauset, Pascal Dusapin

Novembre 2015 | November 2015

Orchestre National d'Ile-de-France

13-22/11/2015

Tour in Paris area presenting a new commission by Anna Clyne conducted by Enrique Mazzola.

> Anna Clyne

2016

Février 2016 | February 2016

Composing contest "Ile-de créations" (with ONDIF)

18/02/2016

> Anna Clyne (member of the jury)

Théâtre du Pont Tournant, Bordeaux

20/02/2016

World premiere of a cross-genres work by Gabriel Prokofiev for string quartet, turn tables and two hip-hop dancers.

> Gabriel Prokofiev

University of Bristol

28/02/2016

During Bristol New Music 2016, the Ensemble Variances will give a concert with works by Michael Ellison, Thierry Pécou, and a new work by Neal Farwell.

> Michael Ellison, Thierry Pécou, Neal Farwell

Mars 2016 | March 2016

CNSM / RNCM - Paris / Manchester

11-14/03/2016

Concerts in Paris and Manchester featuring a French-British programme and two world premieres by young composers from each school.

> Pierre Boulez, Peter Maxwell Davies, Mark Anthony Turnage, Jérôme Combier, CNSM and RNCM student composers

Kammer Klang - Café OTO, London

08/03/2016

"Star Me Kitten", a concert by Ensemble Soundinitive and Marc Parazon.

> Pierre Jodlowski, Marc Parazon

Mai 2016 | May 2016

Quatuor Tana - Vale of Glamorgan Festival, Cardiff

Date to be determined

Performing a cross-cultural programme, the Tana Quartet premieres works by David Hudry in the UK and works by Mark Boden in France.

> Mark Boden, David Hudry

Novembre 2016 | November 2016

Quatuor Tana - Festival Musiques Démesurées, Clermont-Ferrand

Date to be determined (see programme above)

+ 2017: Re-creation of Pierre Henry's *Messe de Liverpool* in Liverpool Metropolitan Cathedral (27/10/2017) > Pierre Henry

COMPOSITEURS | COMPOSERS¹

Compositeurs français | French composers

Pierre Boulez
Jérôme Combier
Marc Parazon
Pierre Jodlowski
David Hudry

Raphaël Cendo
Brice Pauset
Pascal Dusapin
Pierre Henry
+ Jeunes compositeurs

Compositeurs britanniques | British composers

Peter Maxwell Davies
Mark Anthony Turnage
Jonathan Dove
Anna Clyne

Mark Boden
Gabriel Prokofiev
Michael Ellison
Neal Farwell
+ Young composers

¹

Liste des compositeurs dont les œuvres ont été ou seront jouées dans le cadre des projets soutenus au titre de l'année budgétaire 2015.
List of composers whose works were played or will be played in the financial year 2015.

PARTENAIRES | PARTNERS



Trust "Friends of the French Institute"

CONTACT

Françoise Clerc **coordinatrice** | **coordinator**

Diaphonique

Institut Français du Royaume-Uni
23 Cromwell Road
London SW7 2EL
United Kingdom

Website: www.diaphonique.org

Mail: info@diaphonique.org

Tel: + 44 207 871 3525